叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小黄王洛(little Yellow Wang-lo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小黄王洛(Little Yellow Wang-lo)

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪri:z] , " [ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]

This	book	was	originally	published	as	part	of	the	series	,	"	The	Dumpy	Books
这	书	曾是	起初	已发布	作为	部分	的	这	系列	,	"	这	矮胖	图书

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

for	Children	.
为了	孩子们	.

本书最初是"儿童矮胖书"系列丛书的一部分。

" ['ʌðər] ['taɪtəlz] [ɪn'klu:d] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] .

"	Other	titles	include	Little	White	Barbara	and	Little	Black	Sambo	.
"	其他	标题	包括	小的	白色的	芭芭拉	和	小的	黑色的	桑博	.

其他作品包括《小白芭芭拉》和《小黑桑博》。

[ðə; ði] ['græfɪk] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sepəreɪtər] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] .

The	graphic	used	as	a	separator	is	taken	from	the	cover	design	.
这	形象的	用过的	作为	一个	分隔符	是	已采取	从	这	覆盖	设计	.

用作分隔符的图形取自封面设计。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]

THE	DUMPY	BOOKS
这	矮胖	图书

矮胖书

[fɔ:r; fər] CHILDREN26 .

FOR	CHILDREN26	.
为了	CHILDREN26	.

适用于儿童26。

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ]

Little	Yellow	Wang	-	lo
小的	黄色的	王	-	洛

小黄王洛

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən]

The	Dumpy	Books	for	Children
这	矮胖	图书	为了	孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[klɔ:θ] , ['rɔɪəl] 32mo , [wʌn] / [sɪks] EACH1 .

CLOTH	,	ROYAL	32mo	,	1	/	6	EACH1	.
布	,	皇家	32mo	,	1	/	6	EACH1	.

布料，皇家 32 个月，每件 1/6。

[ðə; ði] - . [ˌtu:'tu:] .

The	Flamp	.	2	.
这	-	.	2	.

灯.2。

['mɪsɪz] . ['tɜ:nɜ-z] ['kɔ:ʃəneri] ['stɔ:riz] . [θri:] .

Mrs	.	Turner's	Cautionary	Stories	.	3	.
太太	.	特纳的	警告	故事	.	3	.

特纳夫人警示故事.3.

[ðə; ði] [bæd] ['fæməli] . [fɔ:r] .

The	Bad	Family	.	4	.
这	坏的	家庭	.	4	.

坏家庭.4.

[ðə; ðiˈ]['stɔ:ri][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbʊ] . [faɪv] .

The	Story	of	Little	Black	Sambo	.	5	.
这	故事	的	小的	黑色的	桑博	.	5	.

小黑桑博的故事.5.

[ðə; ðiˈ]['baʊntɪf(ə)l]['leɪdi] . [sɪks] .

The	Bountiful	Lady	.	6	.
这	丰富	女士	.	6	.

慷慨的女士.6.

[ə; eɪ][kæt] [bʊk] . ['sɛvən] .

A	Cat	Book	.	7	.
一个	猫	书	.	7	.

猫咪绘本.7.

[ə; eɪ] ['flaʊər] [bʊk] . [eɪt] .

A	Flower	Book	.	8	.
一个	花	书	.	8	.

花卉图鉴.8.

[ðə; ðiˈ][pɪŋk] [naɪt] . [naɪn] .

The	Pink	Knight	.	9	.
这	粉色的	骑士	.	9	.

粉红骑士.9.

[ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l] [klaʊn] . - .

The	Little	Clown	.	10	.
这	小的	小丑	.	-	.

小丑.10.

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [bʊk] . - .

A	Horse	Book	.	11	.
一个	马	书	.	-	.

《马之书》第11章

['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] . - .

Little	People	:	An	Alphabet	.	12	.
小的	人们	:	一个	字母	.	-	.

小小人：字母表。12.

[ə; eɪ][dɔ:g] [bʊk] . - .

A	Dog	Book	.	13	.
一个	狗	书	.	-	.

一本关于狗的书。13.

[ðə; ðiˈ] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd][səˈli:nə] . - .

The	Adventures	Of	Samuel	and	Selina	.	14	.
这	冒险	的	塞缪尔	和	塞琳娜	.	-	.

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。14.

[ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][lɔ:st] . - .

The	Little	Girl	Lost	.	15	.
这	小的	女孩	丢失的	.	-	.

走失的小女孩.15.

['dɔliz] . - .

Dollies	.	16	.
娃娃	.	-	.

娃娃.16.

[ðə; ðiˈ][bæd]['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒər] . - .

The	Bad	Mrs	.	Ginger	.	17	.
这	坏的	太太	.	姜	.	-	.

坏姜太太。17.

['piːtər]['paɪpərz]['præktɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] . - .
Peter Piper's Practical Principles . 18 .
彼得 吹笛人的 实际的 原则 . - .

彼得·派博的实用原则。18.

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːrbrə] . - .
Little White Barbara . 19 .
小的 白色的 芭芭拉 . - .

小白芭芭拉.19.

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dʌmpi] [bʊk] . - .
The Japanese Dumpy Book . 20 .
这 日本人 矮胖 书 . - .

日本矮胖子书.20。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [hɔːrs] . - .
Towlocks and His Wooden Horse . 21 .
- 和 他的 木制的 马 . - .

托洛克斯和他的木马。21.

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] . - .
The Three Little Foxes . 22 .
这 三 小的 狐狸 . - .

三只小狐狸。22.

[ðə; ði][oʊld]['mænz][bæg] . - .
The Old Man's Bag . 23 .
这 老的 男人的 包 . - .

老人的包。23.

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] . - .
The Three Goblins . 24 .
这 三 哥布林 . - .

三个小妖精。24.

['dʌmpi] ['prɑːvɜːrbz] . - .
Dumpy Proverbs . 25 .
矮胖 箴言 . - .

矮胖谚语.25.

[mɔːr] ['dɔliz] . - .
More Dollies . 26 .
更多的 娃娃 . - .

更多娃娃。26.

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] . - .
Little Yellow Wang - lo . 27 .
小的 黄色的 王 - 洛 . - .

小黄王洛.27.

[pleɪn][dʒeɪn] . - .
Plain Jane . 28 .
清楚的 简 . - .

平凡的简.28.

[ðə; ði] ['sʊti] [mæn] . - .
The Sooty Man . 29 .
这 煤烟 男人 . - .

煤灰人.29.

['fɪʃi] - ['wɪŋk(ə)l] .
Fishy - Winkle .
腥 - 温克尔 .

小鱼螺。

[ə; eɪ] [klɔːθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɑːljəmz] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] , [praɪs] 2s .

A	Cloth	Case	to	contain	Twelve	Volumes	can	be	had	,	price	2s	.
一个	布	案件	到	包含	十二	卷	能	是	有	,	价格	2s	.

可购买一个装十二卷书的布盒，售价 2 先令。

[net] ; [ɔːr] [ðə; ði] [fɜːrst] [twelv] ['vɑːljəmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] .

net	;	or	the	First	Twelve	Volumes	in	Case	,	price	£1	net	.
网	;	或者	这	第一的	十二	卷	在	案件	,	价格	£1	网	.

净价；或盒装前十二卷，净价 1 英镑。

['lʌndən] : [grænt] ['rɪtʃərdz] ,

London	:	GRANT	RICHARDS	,
伦敦	:	授予	理查兹	,

伦敦：格兰特·理查兹

- , ['lestər] [skwer] .

48	,	Leicester	Square	.
-	,	莱斯特	正方形	.

莱斯特广场 48 号。

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ]

Little	Yellow	Wang	-	lo
小的	黄色的	王	-	洛

小黄王洛

[baɪ]

By
经过

经过

[em] . [siː] . [bel]

M	.	C	.	Bell
M	.	C	.	钟

MC Bell

['ɪləstreɪtɪd]

ILLUSTRATED
插图

插图

[ɪn] ['kʌlərz]

IN	COLOURS
在	颜色

色彩缤纷

['lʌndən] :

London	:
伦敦	:

伦敦：

[grænt] RICHARDS19036

GRANT	RICHARDS19036
授予	RICHARDS19036

格兰特·理查兹19036

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] .

Once	upon	a	time	there	was	a	little	boy	called	Little	Yellow	Wang	-	lo	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	男生	称为	小的	黄色的	王	-	洛	.

从前有一个小男孩，名叫小黄王洛。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn][ə; eɪ][boʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvər] [nɪr] [ə; eɪ]
He lived with his father in a boat which was moored in a river near a
他 居住地 和 他的 父亲 在 一个 船 哪个 曾是 系泊 在 一个 河 靠近 一个
[taʊn] .
town .
镇 .

他和父亲住在一条停泊在城镇附近河流中的船上。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌɛfˈoʊ] - [pɑː] (['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [pɑː]
His name was Fo - Pa (little Yellow Wang - lo always called him Pa
他的 姓名 曾是 福 - 宾夕法尼亚州 (小的 黄色的 王 - 洛 总是 称为 他 宾夕法尼亚州
) .
) :
) .

他的名字叫佛爸（小黄王洛总是叫他爸）。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌk] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [dʌks] — [waɪt] [dʌks] ,
He was a duck merchant and had hundreds of ducks — white ducks ,
他 曾是 一个 鸭子 商人 和 有 数百 的 鸭子 — 白色的 鸭子 ,
[blæk] [dʌks] ,
black ducks ,
黑色的 鸭子 ,

他是个鸭子商人，养了数百只鸭子——白鸭、黑鸭，

[braʊn] [dʌks] , [bɪg] [dʌks] , ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [dʌks] , [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [dʌks] — [dʌks] [ðæt]
brown ducks , big ducks , little baby ducks , and middle - sized ducks — ducks that
棕色的 鸭子 , 大的 鸭子 , 小的 婴儿 鸭子 , 和 中间 - 尺寸 鸭子 — 鸭子 那
[sed] [kwæk] ,
said quack ,
说 嘎嘎 ,

棕色的鸭子、大鸭子、小鸭子和中等大小的鸭子——都会嘎嘎叫的鸭子们

['dreɪks] [ðæt] [sed] , [ænd; ənd] ['dʌklɪŋ] [ðæt] [sed] . -
drakes that said quork , and ducklings that said queek . 10
龙 那 说 奎克 , 和 小鸭 那 说 吱吱 . -

雄鸭会发出“quork”的声音，小鸭会发出“queek”的声音。10

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][hæd; həd][tuː; tə][get][ʌp] ['veri] ['ɜːrli] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]
Little Yellow Wang - lo had to get up very early every morning to call the
小的 黄色的 王 - 洛 有 到 得到 向上 非常 早期的 每一个 早晨 到 称呼 这
[dʌks] [kloʊz] [raʊnd] [ðə; ði] ['haʊsboʊt] ,
ducks close round the houseboat ,
鸭子 关闭 圆形的 这 船屋 ,

小黄王洛每天早上都要很早起床，把鸭子叫到船屋附近去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ;
and then he used to feed them ;
和 然后 他 用过的 到 喂养 他们 ;

然后他就喂它们吃东西；

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] ['brekfəsts] [ðeɪ] [ɔːl][swæm] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] [lʊk]
when they had eaten their breakfasts they all swam away down the river to look
什么时候 他们 有 吃 他们的 早餐 他们 全部 游泳 离开 向下 这 河 到 看
[fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] ,
for little fishes ,
为了 小的 鱼 ,

他们吃完早餐后，都游到河下游去找小鱼了。

['frɑːgz][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
frogs and other things ,
青蛙 和 其他 事物 ,

青蛙和其他东西，

[ænd; ənd]['oʊnli] [keɪm] [bæk] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌpər] [ænd; ənd]

and	only	came	back	at	night	when	it	was	time	to	have	supper	and
和	仅有的	来了	后退	在	夜晚	什么时候	它	曾是	时间	到	有	晚餐	和

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] . -

to	go	to	bed	.	15
到	去	到	床	.	-

只有晚上该吃晚饭睡觉的时候才会回来。15

[wʌn][hɑːt][deɪ][ˌɛfˈoʊ] - [pɑː] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri][fæt]['lɪt(ə)l][mæn] ,

One	hot	day	Fo	-	Pa	,	who	was	a	very	fat	little	man	,
一	热的	天	福	-	宾夕法尼亚州	,	WHO	曾是	一个	非常	胖的	小的	男人	,

在一个炎热的日子里，胖乎乎的小个子男人福帕，

[kɔːld] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [kloʊðz] ,

called	little	Yellow	Wang	-	lo	and	told	him	to	put	on	his	Sunday	clothes	,
称为	小的	黄色的	王	-	洛	和	讲述	他	到	放	在	他的	星期日	衣服	,

叫来小黄王洛，让他穿上星期天的衣服。

[teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][boʊt][ænd; ənd] [roʊ] [tuː; tə][lænd][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [dʌks] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ;

take	the	little	boat	and	row	to	land	and	sell	the	ducks	in	the	market	;
拿	这	小的	船	和	排	到	土地	和	卖	这	鸭子	在	这	市场	;

乘小船划到岸边，到市场上去卖鸭子；

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['roʊstɪd] [fɔːr; fər]

then	he	was	to	buy	a	pig	and	bring	it	back	to	be	roasted	for
然后	他	曾是	到	买	一个	猪	和	带来	它	后退	到	是	烤	为了

['dɪnər] . -

dinner	.	18
晚餐	.	-

然后他要去买一头猪，带回来烤着吃。18

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - ['loʊz] [aɪz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ɑːn]

Little	Yellow	Wang	-	lo's	eyes	shone	with	excitement	at	the	idea	of	going	on
小的	黄色的	王	-	lo 的	眼睛	闪耀	和	激动	在	这	主意	的	去	在

[lænd] ,

land	,
土地	,

小黄王洛一想到要上陆地，眼睛就闪闪发光，兴奋不已。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtərd] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][roʊst][pɔːrk][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	his	mouth	watered	at	the	prospect	of	roast	pork	for	dinner	.
和	他的	嘴	浇水	在	这	前景	的	烤	猪肉	为了	晚餐	.

一想到晚餐能吃到烤猪肉，他就垂涎欲滴。

[soʊ][hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][best][koʊt] , [hæt][ænd; ənd] [ʃuːz] , [ænd; ənd] , ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]

So	he	hurried	into	his	best	coat	,	hat	and	shoes	,	and	,	jumping	into	the
所以	他	慌忙	进入	他的	最好的	外套	,	帽子	和	鞋	,	和	,	跳	进入	这

[boʊt] ,

boat	,
船	,

于是他匆匆穿上最好的外套、帽子和鞋子，然后跳上船。

[rəud] ['kwɪkli] [tuː; tə][lænd] .

rowed	quickly	to	land	.
划船	迅速地	到	土地	.

快速划船靠岸。

[hiː; hi] [suːn] [soʊld][ɔːl][hɪz; ɪz][fæt] [dʌks] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] . -

He	soon	sold	all	his	fat	ducks	in	one	corner	of	the	market	.	23
他	很快	卖	全部	他的	胖的	鸭子	在	一	角落	的	这	市场	.	-

他很快就在市场的一个角落里把所有的肥鸭都卖光了。23

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈkɔːrnər] [wer] [ðə; ði] [pɪgz] [wɜːr; wər] [soʊld] ,

So	then	he	went	to	another	corner	where	the	pigs	were	sold	,
所以	然后	他	去	到	其他	角落	在哪里	这	猪	是	卖	,

于是他又去了另一个卖猪的街角。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈsevrəl] [pɪgz] — [blæk] [pɪgz] , [waɪt] [pɪgz] , [red] [pɪgz] ,

and	after	looking	at	several	pigs	—	black	pigs	,	white	pigs	,	red	pigs	,
和	后	寻找	在	一些	猪	—	黑色的	猪	,	白色的	猪	,	红色的	猪	,

在观察了几头猪——黑猪、白猪、红猪之后，

[ænd; ənd] [ˈspɑːtɪd] [pɪgz] — [hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] [ðæt] [hæd; həd] [waɪt] [fiːt] ;

and	spotted	pigs	—	he	chose	a	little	black	pig	that	had	white	feet	;
和	斑	猪	—	他	选择	一个	小的	黑色的	猪	那	有	白色的	脚	;

还有花斑猪——他选择了一头四肢是白色的小黑猪；

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [legz] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hoʊm] . -

he	tied	a	string	to	one	of	its	legs	and	started	off	for	home	.	26
他	系	一个	细绳	到	一	的	它是	腿	和	开始	离开	为了	家	.	-

他把绳子系在它的一条腿上，然后开始往家走。26

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [pɪg] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

But	the	little	pig	had	a	will	of	his	own	,
但	这	小的	猪	有	一个	将要	的	他的	自己的	,

但是这只小猪有自己的想法，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [goʊ] [ðə; ði] [wei] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeloʊ] [ˈwæŋ] - [loʊ] [ˈwɑːntɪd] .

and	would	not	go	the	way	little	Yellow	Wang	-	lo	wanted	.
和	会	不是	去	这	方式	小的	黄色的	王	-	洛	通缉	.

但他并没有按照小黄王洛想要的方式去做。

[soʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeloʊ] [ˈwæŋ] - [loʊ] [gɑːt] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [pɪg] ,

So	little	Yellow	Wang	-	lo	got	a	stick	and	beat	the	pig	,
所以	小的	黄色的	王	-	洛	得到	一个	戳	和	打	这	猪	,

于是小黄王洛拿了根棍子打猪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪg] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [pʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [strɪŋ] ,

and	the	pig	began	to	pull	and	pull	at	the	string	,
和	这	猪	开始	到	拉	和	拉	在	这	细绳	,

于是，猪开始使劲拉扯绳子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwæŋ] - [loʊ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [skwiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	the	more	little	Wang	-	lo	beat	him	the	more	he	squealed	and	the
和	这	更多的	小的	王	-	洛	打	他	这	更多的	他	尖叫	和	这

[ˈfæstər] [hiː; hi] [ræn] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,

faster	he	ran	right	through	the	town	,
快点	他	跑	正确的	通过	这	镇	,

小王洛越打他，他叫得越厉害，跑得也越快，径直穿过了镇子。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . -

away	from	the	river	out	into	the	country	.	31
离开	从	这	河	出去	进入	这	国家	.	-

远离河流，进入乡村。31

[ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [gɑːt] [ˈveri] [ˈtaɪərd]

The	poor	little	boy	was	not	used	to	running	,	and	he	soon	got	very	tired
这	贫穷的	小的	男生	曾是	不是	用过的	到	跑步	,	和	他	很快	得到	非常	疲劳的

[ænd; ənd] [hɑːt] ;

and	hot	;
和	热的	;

这个可怜的小男孩不习惯跑步，很快就感到非常疲惫和炎热；

[bʌt; bət][ɑːn] ['pɪgi] [ræn] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] [trɪpt] ['oʊvər][ə; eɪ][stoʊn] ,

but	on	piggie	ran	,	and	at	last	little	Yellow	Wang	-	lo	tripped	over	a	stone	,
但	在	小猪	跑	,	和	在	最后的	小的	黄色的	王	-	洛	绊倒了	超过	一个	石头	,

但小猪继续跑，最后小黄王洛被石头绊倒了。

[ðə; ði] [strɪŋ] [broʊk] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] .

the	string	broke	,	and	down	he	fell	.
这	细绳	打破	,	和	向下	他	跌倒	.

绳子断了，他摔了下来。

['getɪŋ] [ʌp] ['kwɪkli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪt] ,

Getting	up	quickly	,	he	saw	the	little	pig	knocking	at	a	little	gate	,
获得	向上	迅速地	,	他	锯	这	小的	猪	敲门	在	一个	小的	门	,

他猛地起身，看见小猪正在敲小门。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] :

and	he	heard	it	say	:
和	他	听到	它	说	:

他听到它说：

“ [let] [ˌem 'iː][ɪn] , ['mʌðər] ; [let][ˌem 'iː][ɪn] . ” -

“	Let	me	in	,	mother	;	let	me	in	.	”	34
“	让	我	在	,	母亲	;	让	我	在	.	”	-

“让我进去，妈妈；让我进去。”34

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] : “ [huːz] [ðer; ðər] ?

And	a	voice	said	:	“	Who's	there	?
和	一个	嗓音	说	:	“	谁是	那里	?

一个声音说：“谁在那里？”

” [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['ænsər] : “ [its] ['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] [kʌm] [hoʊm] [ə'gen] .

”	And	the	little	pig	answered	:	“	It's	little	Wee	-	wee	come	home	again	.
”	和	这	小的	猪	回答	:	“	它是	小的	威	-	哇	来	家	再次	.

小猪回答说：“我是小威威，我又回家了。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [sed] : “ [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] ?

”	But	the	mother	said	:	“	How	am	I	to	know	it	is	little	Wee	-	wee	?
”	但	这	母亲	说	:	“	如何	是	我	到	知道	它	是	小的	威	-	哇	?

但母亲说：“我怎么知道那是小威威呢？”

[aɪ] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kræk] ,

I	will	open	the	gate	a	little	crack	,
我	将要	打开	这	门	一个	小的	裂缝	,

我会把大门打开一条小缝。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [waɪt] [fiːt] . ” -

and	you	must	show	me	if	you	have	white	feet	.	”	39
和	你	必须	展示	我	如果	你	有	白色的	脚	.	”	-

你必须让我看看你的脚是不是白的。”39

[soʊ][ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg]['oʊpənd][ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wei] ,

So	the	mother	pig	opened	the	gate	a	very	little	way	,
所以	这	母亲	猪	打开	这	门	一个	非常	小的	方式	,

于是，母猪把栅栏门打开了一条小缝。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wiː] - [wiːz] [waɪt] [fiːt] [ʃiː; ʃi][let][hɪm; ɪm][ɪn] ; [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ]

and	when	she	saw	Wee	-	wee's	white	feet	she	let	him	in	;	and	little	Yellow
和	什么时候	她	锯	威	-	尿尿	白色的	脚	她	让	他	在	;	和	小的	黄色的

['wæŋ] - [loʊ] ,

Wang	-	lo	,
王	-	洛	,

她一看到小威的白脚丫，就让他进来了；小黄王洛，

[huː] [wʌz; wəz][kloʊz][bɪ'haɪnd] , [slɪpt] [ɪn]['ɔːlsoʊ] ,

who	**was**	**close**	**behind**	**,**	**slipped**	**in**	**also**	**,**
WHO	曾是	关闭	在后面	,	滑倒了	在	还	,

紧随其后的那个人也溜了进来，

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə][goʊ][hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][pɪg][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['dɪnər] .

for	**he**	**did**	**not**	**dare**	**to**	**go**	**home**	**without**	**the**	**pig**	**for**	**his**	**father's**	**dinner**	**.**
为了	他	做过	不是	敢	到	去	家	没有	这	猪	为了	他的	父亲的	晚餐	.

因为他不敢空手回家，没给父亲带去晚餐的猪。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg][fæt][oʊld] ['mʌðər] [pɪg][ænd; ənd]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l]

When	**he**	**got**	**inside**	**he**	**found**	**a**	**very**	**big**	**fat**	**old**	**mother**	**pig**	**and**	**seven**	**little**
什么时候	他	得到	里面	他	成立	一个	非常	大的	胖的	老的	母亲	猪	和	七	小的

[blæk] ,

black	**,**
黑色的	,

他进去后发现一头又大又肥的老母猪和七只小黑猪。

[waɪt] , [red] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɪglɪts] . -

white	**,**	**red**	**and**	**black**	**and**	**white**	**piglets**	**.**	**42**
白色的	,	红色的	和	黑色的	和	白色的	仔猪	.	-

白色、红色、黑白相间的小猪。42

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [kætʃ] - [huː] - [kæn; kən] ,

They	**were**	**playing**	**at**	**Catch**	**-**	**who**	**-**	**can**	**,**
他们	是	玩耍	在	抓住	-	WHO	-	能	,

他们当时在玩捉迷藏游戏，

[soʊ]['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

so	**little**	**Wee**	**-**	**wee**	**and**	**little**	**Yellow**	**Wang**	**-**	**lo**	**joined**	**in**	**the**	**game**	**until**	**they**
所以	小的	威	-	哇	和	小的	黄色的	王	-	洛	加入	在	这	游戏	直到	他们

[wɜːr; wər] [splæʃt] [ɔːl]['oʊvər][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] ,

were	**splashed**	**all**	**over**	**from**	**head**	**to**	**foot**	**,**
是	溅起	全部	超过	从	头	到	脚	,

于是小维维和小黄旺洛也加入了游戏，直到他们从头到脚都沾满了水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tɔːrn]['lɪt(ə)l] ['wæŋ] - ['loʊz] ['sʌndeɪ] [koʊt][ɔːl][tuː; tə][rægz][ænd; ənd] ['trɑːdn]

and	**they**	**had**	**torn**	**little**	**Wang**	**-**	**lo's**	**Sunday**	**coat**	**all**	**to**	**rags**	**and**	**trodden**
和	他们	有	撕裂	小的	王	-	lo 的	星期日	外套	全部	到	破布	和	践踏

[hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [ʃuːz] ['ɪntuː][ðə; ði][mʌd] . -

his	**hat**	**and**	**shoes**	**into**	**the**	**mud**	**.**	**47**
他的	帽子	和	鞋	进入	这	泥	.	-

他们把小王洛的星期天外套撕成了破布，还把他的帽子和鞋子踩进了泥里。47

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bed] - [taɪm][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn]

When	**it**	**was**	**bed**	**-**	**time**	**all**	**the**	**little**	**pigs**	**went**	**into**	**a**	**little**	**house**	**which**	**stood**	**in**
什么时候	它	曾是	床	-	时间	全部	这	小的	猪	去	进入	一个	小的	房子	哪个	站立	在

[ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,

the	**yard**	**and**	**went**	**to**	**sleep**	**,**
这	院子	和	去	到	睡觉	,

到了睡觉时间，所有的小猪都走进院子里的小房子里睡觉了。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ]['wɑːntɪd][tuː; tə][slɪp][aʊt][ænd; ənd][goʊ][hoʊm] ,

but	**little**	**Yellow**	**Wang**	**-**	**lo**	**wanted**	**to**	**slip**	**out**	**and**	**go**	**home**	**,**
但	小的	黄色的	王	-	洛	通缉	到	滑	出去	和	去	家	,

但小黄王洛却想偷偷溜回家。

[soʊ][hiː; hi]['oʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

so	**he**	**only**	**pretended**	**to**	**be**	**asleep**	**.**
所以	他	仅有的	假装	到	是	睡着了	.

所以他只是假装睡着了。

[su:n] [hi:; hi] [hɜ:rd] [laʊd] [snɔ:rz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'sli:p] ,

Soon	he	heard	loud	snores	,	and	he	knew	the	mother	pig	must	be	asleep	,
很快	他	听到	大声	打鼾	,	和	他	知道	这	母亲	猪	必须	是	睡着了	,

很快他就听到响亮的鼾声，他知道母猪一定睡着了。

[soʊ][hi:; hi] [krept] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ,

so	he	crept	to	the	door	,
所以	他	悄悄地爬	到	这	门	,

于是他蹑手蹑脚地走到门口。

[bʌt; bət] [faʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg][kwaɪt] [blɑ:kt] [ʌp][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] . -

but	found	to	his	dismay	the	mother	pig	quite	blocked	up	the	doorway	.	50
但	成立	到	他的	沮丧	这	母亲	猪	相当	已屏蔽	向上	这	门口	.	-

但令他沮丧的是，他发现母猪把门口堵得严严实实的。50

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [soʊ][hi:; hi] [krɔ:ld] [ʌp][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði]

He	was	determined	to	escape	,	so	he	crawled	up	her	back	and	up	the
他	曾是	决定	到	逃脱	,	所以	他	爬行	向上	她	后退	和	向上	这

[dɔ:r] [poʊst] ,

door	post	,
门	邮政	,

他决心要逃走，于是顺着她的背爬上去，又顺着门柱爬了上去。

[ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ru:f] [hi:; hi] [nɑ:kt] [ɔ:f] [ə; eɪ] [taɪl] [ænd; ənd] [skwi:zd] [aʊt] [θru:] [ðə; ði]

and	reaching	the	roof	he	knocked	off	a	tile	and	squeezed	out	through	the
和	到达	这	屋顶	他	敲门	离开	一个	瓦	和	挤压	出去	通过	这

['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɑ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] . -

little	hole	on	to	the	roof	.	55
小的	洞	在	到	这	屋顶	.	-

他爬到屋顶，敲下一块瓦片，从瓦片上的小洞里挤了出去。55

[æz; əz][hi:; hi][sæt] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [tu:; tə][get] [daʊn] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['i:g(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [swu:p]

As	he	sat	wondering	how	to	get	down	an	enormous	eagle	suddenly	swooped
作为	他	卫星	好奇	如何	到	得到	向下	一个	巨大的	鹰	突然	俯冲

[daʊn] ,

down	,
向下	,

他正坐在那里琢磨着怎么下去，突然一只巨大的老鹰俯冲下来。

[ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌp]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][ɪn][ɪts] [klɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][roʊz][ʌp] , [ʌp] ,

and	catching	up	little	Yellow	Wang	-	lo	in	its	claws	it	rose	up	,	up	,
和	捕捉	向上	小的	黄色的	王	-	洛	在	它是	爪子	它	玫瑰	向上	,	向上	,

它用爪子抓住了小黄王洛，然后向上飞去，向上飞去。

[ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] . -

up	into	the	air	and	flew	away	.	58
向上	进入	这	空气	和	飞翔	离开	.	-

飞向天空，然后飞走了。58

[waɪl] [ðə; ði]['i:g(ə)l][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm]

While	the	eagle	was	flying	high	up	in	the	air	across	the	river	on	his	way	home
尽管	这	鹰	曾是	飞行	高的	向上	在	这	空气	穿过	这	河	在	他的	方式	家

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [let]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][fɔ:l] [daʊn] ,

he	suddenly	let	little	Yellow	Wang	-	lo	fall	down	,
他	突然	让	小的	黄色的	王	-	洛	落下	向下	,

老鹰飞越河流回家的路上，突然让小黄王洛掉了下来。

[daʊn] , [daʊn] . -

down	,	down	.	62
向下	,	向下	.	-

下降，下降。62

[ænd; ənd][hi:; hi] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] “ [splæʃ] ” !

And	he	fell	with	a	tremendous	“	Splash	”	!
和	他	跌倒	和	一个	巨大的	“	溅	”	!

他“扑通”一声摔倒了!

['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][dʒʌst] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['haʊsboʊt] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][noʊ]

into	the	river	just	near	his	father's	houseboat	,	and	as	he	had	no
进入	这	河	只是	靠近	他的	父亲的	船屋	,	和	作为	他	有	不

[kloʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

他跳进河里，就在他父亲的船屋附近，而且他身上没有衣服。

[nɔ:r] [ʃu:z] , [nɔ:r][hæt][hi:; hi] ['kwɪkli] [swæm] [hoʊm] .

nor	shoes	,	nor	hat	he	quickly	swam	home	.
也不	鞋	,	也不	帽子	他	迅速地	游泳	家	.

他既没穿鞋也没戴帽子，便迅速游回了家。

[wen] [krɔ:s] [oʊld][ˌɛf'oʊ] - [pɑ:] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [baɪ] [naʊ] [ænd; ənd] ['veri] ['taɪərd]

When	cross	old	Fo	-	Pa	,	who	was	very	hungry	by	now	and	very	tired
什么时候	叉	老的	福	-	宾夕法尼亚州	,	WHO	曾是	非常	饥饿的	经过	现在	和	非常	疲劳的

[ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] ,

of	waiting	,
的	等待	,

当老佛爷此时又饿又等，疲惫不堪时，

[sɔ:] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [koʊt] , [hæt][ænd; ənd] [ʃu:z] , [noʊ]

saw	little	Yellow	Wang	-	lo	returning	without	his	Sunday	coat	,	hat	and	shoes	,	no
锯	小的	黄色的	王	-	洛	返回	没有	他的	星期日	外套	,	帽子	和	鞋	,	不

[pɪg][ænd; ənd][noʊ] ['mʌni] ,

pig	and	no	money	,
猪	和	不	钱	,

看见小黄王洛回来了，没穿星期天的外套，没戴帽子，没穿鞋子，没带猪，也没带钱。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm] ,

he	took	a	thick	stick	and	began	to	beat	him	,
他	采取	一个	厚的	戳	和	开始	到	打	他	,

他拿起一根粗棍子开始殴打他，

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['deɪlaɪt] [hi:; hi][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tu:; tə]

and	told	him	directly	it	was	daylight	he	must	go	back	to
和	讲述	他	直接地	它	曾是	日光	他	必须	去	后退	到

[lænd][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] . -

land	and	bring	back	the	little	black	pig	.	66
土地	和	带来	后退	这	小的	黑色的	猪	.	-

然后直接告诉他天亮了，他必须返回陆地，把那只小黑猪带回来。66

['ɜ:rli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]

Early	the	next	morning	little	Yellow	Wang	-	lo	started	off	to	find	the	home	of
早期的	这	下一个	早晨	小的	黄色的	王	-	洛	开始	离开	到	寻找	这	家	的

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] .

the	little	black	Pig	.
这	小的	黑色的	猪	.

第二天一大早，小黄王洛就出发去找小黑猪的家了。

[hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ænd; ənd] [æskt] [tu:; tə][bi:; bi][let][ɪn] ;

He	soon	found	the	gate	,	and	knocked	and	asked	to	be	let	in	;
他	很快	成立	这	门	,	和	敲门	和	问	到	是	让	在	;

他很快找到了大门，敲了敲门，请求放他进去;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [sed] “ [noʊ] , ” [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['æŋgri] [vɔɪs] .

but	the	mother	pig	said	“	No	,	”	in	a	very	angry	voice	.
但	这	母亲	猪	说	“	不	,	”	在	一个	非常	生气的	嗓音	.

但是母猪用非常生气的声音说：“不。”

[ðen] [hi:; hi] ['bɛgd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][tu:; tə][hɪm; ɪm] ;

Then	he	begged	one	of	the	little	pigs	to	come	out	to	him	;
然后	他	乞求	一	的	这	小的	猪	到	来	出去	到	他	;

然后他恳求其中一只小猪出来见他；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] ['ʃaʊtɪd] “ [noʊ] .

but	the	mother	pig	shouted	“	NO	.
但	这	母亲	猪	喊叫	“	不	.

但是母猪大喊“不”。

” [æt; ət][læst][hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [rɔ:rd]

”	At	last	he	insisted	,	and	this	time	the	mother	pig	roared
”	在	最后的	他	坚持	,	和	这	时间	这	母亲	猪	咆哮

“最后他坚持不懈，这一次母猪咆哮起来。”

“ [noʊ] ! ” -

“	NO	!	”	71
“	不	!	”	-

“不！”71

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['wæŋ] - [loʊ][wʌz; wəz][nɑ:t][ə'freɪd] , [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [dʒʌst][bɜ:rn] [daʊn]

But	little	Wang	-	lo	was	not	afraid	,	and	said	he	would	just	burn	down
但	小的	王	-	洛	曾是	不是	害怕的	,	和	说	他	会	只是	烧伤	向下

[ðer; ðər] [haʊs] ,

their	house	,
他们的	房子	,

但小王洛并不害怕，他说他要把他们的房子烧掉。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pɪg][hoʊm][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

for	he	had	promised	to	take	a	pig	home	to	his	father	,
为了	他	有	承诺	到	拿	一个	猪	家	到	他的	父亲	,

因为他答应过要带一头猪回家给他父亲。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə'laɪv][hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['redi] ['roʊstɪd] .

and	if	he	could	not	take	it	alive	he	would	take	it	ready	roasted	.
和	如果	他	可以	不是	拿	它	活	他	会	拿	它	准备好	烤	.

如果不能活捉它，他就把烤熟的也带走。

[soʊ]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] ['gæðərd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][hɑ:t] ['kræklɪŋ]

So	little	Yellow	Wang	-	lo	gathered	a	lot	of	sticks	and	made	a	hot	crackling
所以	小的	黄色的	王	-	洛	聚集	一个	很多	的	棍子	和	制成	一个	热的	噼啪作响

['faɪər] . -

fire	.	74
火	.	-

于是小黄望洛收集了很多树枝，生起了一堆噼啪作响的篝火。74

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪglɪts] [sɔ:] [ðə; ði] [smoʊk][ænd; ənd] [fleɪmz] [ðeɪ]

When	the	mother	pig	and	all	the	little	piglets	saw	the	smoke	and	flames	they
什么时候	这	母亲	猪	和	全部	这	小的	仔猪	锯	这	抽烟	和	火焰	他们

[kraɪd] [aʊt][tu:; tə]['lɪt(ə)l] ['wæŋ] - [loʊ][tu:; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði]['faɪər] ,

cried	out	to	little	Wang	-	lo	to	put	out	the	fire	,
哭	出去	到	小的	王	-	洛	到	放	出去	这	火	,

猪妈妈和所有的小猪仔看到浓烟烈火，就大声呼喊小王洛去灭火。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɑːri] [ænd; ənd] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['veri]

as	they	were	very	sorry	and	would	come	out	and	tell	him	some	very
作为	他们	是	非常	对不起	和	会	来	出去	和	告诉	他	一些	非常

[gʊd] [nuːz] .

good	news	.
好的	消息	.

因为他们非常抱歉，他们会出来告诉他一些非常好的消息。

['siːɪŋ] [haʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

Seeing	how	angry	he	was	,
看到	如何	生气的	他	曾是	,

看到他如此生气，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɑːn] [ðer; ðər] [niːz] [ænd; ənd] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [sper] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [wʊd]

they	all	fell	on	their	knees	and	said	if	he	would	spare	their	lives	they	would
他们	全部	跌倒	在	他们的	膝盖	和	说	如果	他	会	空闲的	他们的	生活	他们	会

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wer] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['goʊldən] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['berid] . -

show	him	where	a	lot	of	golden	money	was	buried	.	79
展示	他	在哪里	一个	很多	的	金的	钱	曾是	埋葬	.	-

他们都跪了下来，说如果他饶他们一命，他们就带他去发现埋藏着一大笔金子。79

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fiːld] [kloʊz] [baɪ] ,

They	led	the	way	to	a	field	close	by	,
他们	引领	这	方式	到	一个	场地	关闭	经过	,

他们带头来到附近的一片田地里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grʌb] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] ,

and	the	seven	little	pigs	began	to	grub	in	the	ground	under	a	tree	,
和	这	七	小的	猪	开始	到	幼虫	在	这	地面	在下面	一个	树	,

于是，七只小猪开始在树下的土里刨土。

[ænd; ənd] [suːn] [ʌn'kʌvərd] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['goʊldən] [kɔɪnz] . -

and	soon	uncovered	a	heap	of	shining	golden	coins	.	82
和	很快	裸露	一个	堆	的	灼灼	金的	硬币	.	-

很快，他们就发现了一堆闪闪发光的金币。82

[naʊ] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] [hæd; həd] [noʊ] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] [noʊ] [bæg] ,

Now	little	Yellow	Wang	-	lo	had	no	pockets	and	no	bag	,
现在	小的	黄色的	王	-	洛	有	不	口袋	和	不	包	,

小黄王洛既没有口袋也没有书包，

[soʊ] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['kæri] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ?

so	how	could	he	carry	away	some	of	the	money	?
所以	如何	可以	他	携带	离开	一些	的	这	钱	?

那么他怎么能把一部分钱带走呢?

[ðə; ði] [waɪz] [oʊld] ['mʌðər] [pɪg] [sed] : “ [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ʃɜːrt] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

The	wise	old	mother	pig	said	:	“	Take	off	your	shirt	,	little	boy	,
这	明智的	老的	母亲	猪	说	:	“	拿	离开	你的	衬衫	,	小的	男生	,

睿智的老猪妈妈说：“小男孩，把你的衬衫脱掉。”

[ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	tie	up	the	sleeves	and	make	a	bag	of	it	.
和	领带	向上	这	袖子	和	制作	一个	包	的	它	.

然后把袖子扎起来，做成一个袋子。

” [hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] , ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [pɪgz] , [hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz]

”	He	quickly	did	this	,	and	,	thanking	the	pigs	,	he	ran	off	home	as	fast	as
”	他	迅速地	做过	这	,	和	,	谢谢	这	猪	,	他	跑	离开	家	作为	快速地	作为

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

he	could	,
他	可以	,

他迅速照做了，谢过猪之后，便飞快地跑回家了。

['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][fæt][pɪg][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

stopping	**at**	**the**	**market**	**on**	**the**	**way**	**to**	**buy**	**a**	**nice**	**little**	**fat**	**pig**	**for**	**his**
停止	在	这	市场	在	这	方式	到	买	一个	好的	小的	胖的	猪	为了	他的

['fɑːðɚz] ['dɪnər] . -

father's	**dinner**	**.**	**87**
父亲的	晚餐	.	-

途中在集市上停下来，给他父亲买了一头肥美的小猪做晚餐。87

[wen] [ˌɛf'oʊ] - [pɑː] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][hæd; həd]

When	**Fo**	**-**	**Pa**	**saw**	**what**	**a**	**lot**	**of**	**money**	**little**	**Yellow**	**Wang**	**-**	**lo**	**had**
什么时候	福	-	宾夕法尼亚州	锯	什么	一个	很多	的	钱	小的	黄色的	王	-	洛	有

[brɔːt] [bæk] ,

brought	**back**	**,**
带来	后退	,

佛爸看到小黄王洛带回来那么多钱，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ,

and	**what**	**a**	**good**	**dinner**	**he**	**was**	**going**	**to**	**have**	**,**
和	什么	一个	好的	晚餐	他	曾是	去	到	有	,

他即将享用一顿丰盛的晚餐。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [fɔːr; fər][wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

he	**was**	**so**	**pleased**	**that**	**for**	**once**	**he**	**was**	**quite**	**kind**	**to**	**the**	**little**	**boy**	**.**
他	曾是	所以	高兴	那	为了	一次	他	曾是	相当	种类	到	这	小的	男生	.

他非常高兴，破天荒地对小男孩很友善。

[bʌt; bət] , ['griːdi] [oʊld][mæn] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [mɔːr] [goʊld] ,

But	**,**	**greedy**	**old**	**man**	**,**	**he**	**thought**	**he**	**would**	**like**	**more**	**gold**	**,**
但	,	贪婪的	老的	男人	,	他	想法	他	会	喜欢	更多的	金子	,

但是，这个贪婪的老头，他想要更多的黄金。

[soʊ] [ðæt] [naɪt] [wen] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sæk]

so	**that**	**night**	**when**	**little**	**Yellow**	**Wang**	**-**	**lo**	**was**	**fast**	**asleep**	**he**	**took**	**a**	**large**	**sack**
所以	那	夜晚	什么时候	小的	黄色的	王	-	洛	曾是	快速地	睡着了	他	采取	一个	大的	解雇

[ænd; ənd] [krept] ['kwaɪətli] [ə'weɪ] [tuː; tə] the90

and	**crept**	**quietly**	**away**	**to**	**the90**
和	悄悄地爬	悄悄	离开	到	the90

那天晚上，趁着小黄王洛睡着的时候，他拿了一个大麻袋，悄悄地溜到了90号。

[lænd][ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [sæk] [soʊ] [fʊl] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][lɪft][ˌaɪ 'tiː] .

land	**and**	**filled**	**his**	**sack**	**so**	**full**	**he**	**could**	**hardly**	**lift**	**it**	**.**
土地	和	已填	他的	解雇	所以	满的	他	可以	几乎	举起	它	.

登陆后，他把袋子装得满满的，几乎提不动了。

[wen] [æt; ət][læst][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp]

When	**at**	**last**	**he**	**got**	**it**	**on**	**his**	**back**	**he**	**tripped**	**and**	**fell**	**into**	**the**	**deep**
什么时候	在	最后的	他	得到	它	在	他的	后退	他	绊倒了	和	跌倒	进入	这	深的

[hoʊl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ,

hole	**he**	**had**	**made**	**,**
洞	他	有	制成	,

当他终于把它背在背上时，却绊了一跤，掉进了他自己挖的深坑里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sæk] [fel] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ʌp][ðə; ði][hoʊl] ,

and	**the**	**sack**	**fell**	**on**	**the**	**top**	**of**	**him**	**and**	**completely**	**filled**	**up**	**the**	**hole**	**,**
和	这	解雇	跌倒	在	这	顶部	的	他	和	完全地	已填	向上	这	洞	,

麻袋落在他身上，完全填满了那个洞。

[soʊ][hiː; hi]['nevər][gɑːt][aʊt] [ə'gen] . -

so	**he**	**never**	**got**	**out**	**again**	**.**	**95**
所以	他	绝不	得到	出去	再次	.	-

所以他再也没能出去。95

['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wæŋ] - [loʊ] [lɪvd] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['haʊsboʊt] ,

Little	**Yellow**	**Wang**	**-**	**lo**	**lived**	**on**	**in**	**the**	**houseboat**	**,**
小的	黄色的	王	-	洛	居住地	在	在	这	船屋	,

小黄王洛继续住在船屋里。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [hiː; hi]['nevər] [kɪld] [ɔːr][soʊld] ['eni] [mɔːr] [dʌks] ,

but	**as**	**he**	**had**	**plenty**	**of**	**money**	**he**	**never**	**killed**	**or**	**sold**	**any**	**more**	**ducks**	**,**
但	作为	他	有	很多	的	钱	他	绝不	被杀	或者	卖	任何	更多的	鸭子	,

但他因为很有钱，所以再也没有杀过或卖过鸭子。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][pɪgz][hæd; həd] [bɪn] [sʌtʃ] [gʊd] [frendz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi]['nevər] [eɪt] [roʊst] [pɔːrk] [ə'gen] ,

and	**as**	**the**	**pigs**	**had**	**been**	**such**	**good**	**friends**	**to**	**him**	**he**	**never**	**ate**	**Roast**	**Pork**	**again**	**,**
和	作为	这	猪	有	到过	这样的	好的	朋友们	到	他	他	绝不	吃	烤	猪肉	再次	,

由于猪对他来说是很好的朋友，他之后再也没有吃过烤猪肉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm][smɑːrt] [nuː] [kloʊðz] .

but	**he**	**bought**	**some**	**smart**	**new**	**clothes**	**.**
但	他	买	一些	聪明的	新的	衣服	.

但他买了一些很时髦的新衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神